

# SLOVO



62

ČASOPIS STAROSLAVENSKOGA INSTITUTA U ZAGREBU

SLOVO, SV. 62 (2012), 1–388, ZAGREB 2012.

## IZDANJA STAROSLAVENSKOGA INSTITUTA

### SLOVO

Časopis Staroslavenskoga instituta, ISSN 0583-6255

Dosad su izašli brojevi 1-61. Mogu se pretraživati na <http://hrcak.srce.hr/slovo>

Sadržaj br. 61 (414 str.):

Vesna BADURINA-STIPČEVIĆ, Jagićeva izdanja hrvatskih srednjovjekovnih književnih tekstova; Denis CRNKOVIĆ, Word Spacing in the Early Printed Glagolitic Texts; Marija-Ana DÜRRIGL, Razgovor misli i duše – između prenja, propovjednosti i meditacije; Renata KOKOVIĆ NOVOSEL, Čitljivost trokutaste i okrugle glagoljice; Лилјана МАКАРИЈОСКА, Маринка ШИМИЌ, Лексиката од областа на медицината во македонските и хрватските црквенословенски текстови; Anica VLAŠIĆ-ANIĆ, Varaždinski list hrvatskoglagoljskoga misala (FgVar<sub>2</sub>); Vida VUKOJA, Usporedba značenja leksema hrvatskih crkvenoslavenskih osnova *nenavid-* i *mrъz-*; Ljiljana MOKROVIĆ, Bizantska i zapadna ikonografija pojedinačnih prikaza svetaca na minijaturama *Hrvojeva misala*.

### RADOVI STAROSLAVENSKOGA INSTITUTA

ISSN 0514-5058

Dosad izašle knjige 1-9 mogu se naći na

<http://hrcak.srce.hr/radovi-staroslavenskog-instituta>

### RJEČNIK CRKVENOSLAVENSKOGA JEZIKA HRVATSKE REDAKCIJE

ISBN 953-6080-00-1 (cjelina); ISBN 953-6080-01-X (I. svezak)

Prvih deset sveščića uvezano je u jedan svezak:

I. svezak: A-VREDB, Zagreb 2002. (576 stranica)

Neuvezani sveščići (11-18):

11: VREDĚNŦ-VSUE, Zagreb 2001; 12: VSUE-VEĀE, Zagreb 2004;

13: VEĀE-GORUŠĚNŦ, Zagreb 2005; 14: GORŠI-DANŦ, Zagreb 2007;

15: DANŦ-DOVOLNE, Zagreb 2008; 16: DOVOLSTVO-DUĀITI, Zagreb 2009;

17: DUŠA-EDINOSRĀDNO, Zagreb 2010.; 18: EDINOSUĀSTVIE-ERĒNEŠ, Zagreb 2011.

Rječnik sadrži prijevod rječničkoga fonda hrvatskih crkvenoslavenskih reprezentativnih liturgijskih i neliturgijskih glagoljskih rukopisa od 12. do 16. st. na hrvatski i engleski s grčkim i latinskim paralelama

### GLAGOLJICA I HRVATSKI GLAGOLIZAM

ISBN 953-6080-05-2 (Institut)

Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenog skupa povodom 100. obljetnice Staroslavenske akademije i 50. obljetnice Staroslavenskoga instituta (Zagreb-Krk 2.-6. listopada 2002.), Staroslavenski institut i Krčka biskupija Zagreb-Krk 2004. (736 stranica)

Tekstovi svih 58 članaka mogu se pretraživati na

<http://www.stin.hr/download/zbornik.pdf>

Narudžbe prima

Staroslavenski institut, Demetrova 11, HR-10000 Zagreb, Croatia

tel.: 385 1 4851380, telefaks: 385 1 4851377

[www.stin.hr](http://www.stin.hr), e-mail: [info@stin.hr](mailto:info@stin.hr)

# SLOVO

62

ČASOPIS STAROSLAVENSKOGA INSTITUTA U ZAGREBU

SLOVO, SV. 62, 1-388, ZAGREB 2012.

# SLOVO

ČASOPIS STAROSLAVENSKOGA INSTITUTA  
BROJ 62

Uredništvo

VESNA BADURINA-STIPČEVIĆ, MARICA ČUNČIĆ,  
MARIJA-ANA DÜRRIGL, MILAN MIHALJEVIĆ,  
IVANKA PETROVIĆ, SANDRA SUDEC, MARINKA ŠIMIĆ, JASNA VINCE,  
ANICA VLAŠIĆ-ANIĆ, VIDA VUKOJA (svi iz Zagreba)  
JOHANNES REINHART (Beč), ZDENKA RIBAROVA (Prag)

Urednice broja 62

MARINKA ŠIMIĆ  
ANICA VLAŠIĆ-ANIĆ

Glavna i odgovorna urednica  
MARICA ČUNČIĆ

Tajnica uredništva  
ANA KOVAČEVIĆ

Lektorica hrvatskih tekstova  
MARIJA KLENOVAR

Lektorica engleskih tekstova  
MARICA ČUNČIĆ

Lektorica makedonskog i češkog teksta  
SLAVOMIRA RIBAROVA

Korektori:  
autori, urednice i tajnica ovoga broja

Oznake UDK  
BLANKA CEKOVIĆ

*Ovaj broj izlazi uz financijsku pomoć  
Ministarstva znanosti, obrazovanja i sporta Republike Hrvatske*

SLOVO se referira u  
MODERN LANGUAGES ASSOCIATION DIRECTORY OF PERIODICALS (MLA)  
INTERNATIONAL MEDIEVAL BIBLIOGRAPHY (IMB)  
LINGUISTIC AND LANGUAGE BEHAVIOR ABSTRACTS (LLBA)  
BIBLIOGRAPHIE LINGUISTIQUE – LINGUISTIC BIBLIOGRAPHY (BL)  
EUROPEAN REFERENCE INDEX FOR THE HUMANITIES (ERIH)

## SADRŽAJ

## IZVORNI ZNANSTVENI ČLANCI

- Лилјана МАКАРИЈОСКА, Фонетско-правописните *особе-*  
*ности на шафариковиот триод* ..... 1–38
- Jerko MARTINIĆ, Pet božićnih napjeva iz glagoljaško-tradi-  
cijskoga repertoara župe Kaštel Stari ..... 39–62
- Савва Михайлович МИХЕЕВ, 22 древнерусских глаго-  
лических надписи-граффити XI–XII веков из Новго-  
рода ..... 63–99
- Andrea RADOŠEVIĆ, Korizmene propovijedi u *Fatevičevu*  
*zborniku* – prilog rekonstrukciji glagoljskoga *korizme-*  
*njaka* ..... 101–210
- Johannes REINHART, *Nauk sinu Vičerdovu* u hrvatskoglagoljskoj  
književnosti ..... 211–232
- Sandra SUDEC, Naknadni zapisi u *Žgombičevu zborniku* i mjesto  
njegova nastanka ..... 233–244
- Marinka ŠIMIĆ, Zapažanja o jeziku *Akademijina brevijara*  
(HAZU III c 12) ..... 245–266

## IN MEMORIAM

- RICORDO DI RICCARDO PICCHIO (GIORGIO ZIFFER) ..... 267–273
- MARIN TADIN (IVANKA PETROVIĆ) ..... 274–277
- ZOE HAUPTOVÁ (ANICA NAZOR) ..... 278–283

## ОСЈЕНЕ I ПРИКАЗИ

- ИСКРА ХРИСТОВА-ШОМОВА, *Книги Йов с тълкувания в*  
*славянски превод*, Издателска къща »Анубис«, София  
2007., 495 str. (JOHANNES REINHART) ..... 285–291

- ВЛАДИМИР АЛЕКСЕЈЕВИЧ МОШИН, *Под теретом: аутобиографија*. Превод и коментари: Несиба ПАЛИБРК-СУКИЋ, Београд: Народна библиотека Србије – Панчево: Градска библиотека, 2008., 283 стр. (VUK-TADIJA BARBARIĆ) ..... 291–296
- НАТАЛИЈА АНДРИЈЕВСКА, *Зборообразувањето во Крнинскиот дамаскин*, Посебни изданија кн. 64, Институт за македонски јазик »Крсте Мисирков«, Скопје 2009., 405 stran. (FRANTIŠEK ČAJKA)..... 297–302
- Prvi spomen na dojmljiv opus »tihog pregoaca « Rafaela Levakovića (1597.–1649.). ZBORNIK O RAFAELU LEVAKOVIĆU, Zbornik radova sa znanstvenoga skupa »Fra Rafael Levaković«, Šibenik – Skradin – Visovac, 14. – 16. svibnja 2009., 436 str. (ANICA VLAŠIĆ-ANIĆ) ..... 302–309
- Riječka dionica glagoljaštva. DARKO DEKOVIĆ, *Istraživanja o riječkome glagoljaškom krugu*. Priredio Stjepan DAMJANOVIĆ, Matica hrvatska, Zagreb 2011., 523 str. (MATEO ŽAGAR) ..... 309–318
- ЛИЛЈАНА МАКАРИЈОСКА, *Лексиката од областа на историјата на медицината*, Посебни изданија кн. 70, Институт за македонски јазик »Крсте Мисирков«, Скопје 2011., 426 стр. (MARINKA ŠIMIĆ) ..... 319–326
- Što su ufani prijatelji dobili objavom »krajišničkih pisama« u Sarajevu? *Bosanska ćirilična pisma. Bosnian Cyrillic letters*. Izbor / Selected by Lejla NAKAŠ. Sarajevo: Međunarodni Forum Bosne. *Forum Bosnae* 53–54, 2011., 386 str. (IVAN BOTICA) ..... 326–333
- ЗДЕНКА РИБАРОВА, *Палеословенистички студии*. Институт за македонски јазик »Крсте Мисирков«, Скопје 2009., 275 стр. (JASNA VINCE) ..... 334–342
- OSVRTI**
- SLAVIA 78 (2009), seš. 3–4 (FRANTIŠEK ČAJKA) ..... 343–350

**VIJESTI**

Promocije knjige Marinke Šimić, <i>Jezik srednjovjekovnih kamenih natpisa iz Hercegovine</i> , Matica hrvatska, Sarajevo 2009. (Sarajevo, 28. XI. 2009. – Široki brijeg, 7. X. 2010. – Stolac, 18. VII. 2011.) (IVAN DUGANDŽIĆ) .....	351–353
Peti hrvatski slavistički kongres (Rijeka, 7. – 10. rujna 2010.) (ANICA VLAŠIĆ-ANIĆ) .....	353–358
Международная научная конференция »Славянский мир: общность и многообразие« (Москва, 23–24 мая 2011 г.) (ANICA VLAŠIĆ-ANIĆ) .....	359–366
Znanstveni skup »Šimun Kožičić Benja i njegova glagoljska tiskara u Rijeci (1530.–1531.)« (Rijeka, 16. rujna 2011.) (BLANKA SEKOVIĆ) .....	366–371
Znanstveni skup »Zadarski filološki dani IV« Zadar (30. 9. – 1. 10. 2011.) (ANDREA RADOŠEVIĆ) .....	371–374
Radni sastanak komisije za crkvenoslavenske rječnike (Ljubljana, 22. i 23. listopada 2011.) (VIDA VUKOJA) .....	374–376
Svečani kolokvij u čast 65. rođendana profesora Stjepana Damjanovića (Zagreb, 4. XI. 2011. g.) (TANJA KUŠTOVIĆ) .....	376–379
Obilježena 25. obljetnica smrti fra Josipa Leonarda Tandarića (Kotari, 6. XI. 2011. g.) (KRISTIЈAN KUҺAR).....	380–382
Olibsko glagoljsko petoknjižje (PAVAO GALIĆ) .....	383–385
UPUTE ZA OBLIKOVANJE PRILOGA.....	386–387